

Marisa Verna

EDUCATION, KEY QUALIFICATIONS AND PROFESSIONAL EXPERIENCE

Current position: Full Professor of French Literature, Head of the Department of Language Sciences and Foreign Literatures

Education and Career path

- November 2004 Full Professor of French Literature at the Catholic University of Milan. Teaching courses in French literature for the Faculty of Language Sciences and Foreign Literatures, and French drama for the Faculty of Arts.
- October 2002: Associate Professor of French Literature. Courses: French for philosophy and Language and Civilization of French-speaking countries for the School of Specialization for Secondary School Teachers of the Catholic University of Milan.
- October 2000: Tenured Researcher in French Literature
- November 1995: Lecturer in French Language and Literature
- December 1995: Doctorate in Linguistic Sciences, Philology and Literature, with a thesis on the Theatre Work of Joséphin Péladan, Università Cattolica of Milan and Paris 7 Denis Diderot
- 1989: Master Degree in Foreign Languages and Literatures (French, German and English) with a thesis entitled "L'opera teatrale di Joséphin Péladan".
- She is a member of the CIT (Center Theatre Initiative), directed by Annamaria Cascetta.

Academic Achievements

Head of the Department of Language Sciences and Foreign Literatures, Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano since November 1st, 2010.

Board member of the *Society of University Studies in French Language and Literature* from 2011 till 2016.

Board member of the National Academic Committee 2016-2017.

MAIN RESEARCH RECORD

RESEARCH PATH: FRENCH SYMBOLIST THEATER, FRENCH SYMBOLIST CULTURE AND POETRY, PROUST'S WRITING (STYLISTICS)

<https://unicattolica.academia.edu/marisaverna>

<https://www.linkedin.com/in/marisa-verna-a8774251/>

https://www.researchgate.net/profile/Marisa_Verna

PRINCIPAL SCIENTIFIC ACTIVITIES AND RESPONSIBILITIES

Participation in National Research Groups

- 2006 Member of the Scientific Committee CIT – Centro di iniziativa teatrale, research group directed by Annamaria Cascetta. Part of the activities of this research group, which studies drama across Europe from the middle ages to the post-war period, is the planning and writing of a series of monographs, entitled "The European Dramatic canon" (<http://centridiricerca.unicatt.it/cit>). Related publication: <http://centridiricerca.unicatt.it/cit-scaffale-verna-marisa-a-cura-di-alexandre-dumas-fils-la-dame-aux-camelias>
- 2008 Proust and the space. Research group led by Marisa Verna (University grant). https://docs.google.com/document/d/1aD4pAxi4JrVIBa6_eaHyBWO_rMhbWdnRcikR5kX-ErSs/edit
- 2005 Executive Manager of the Inter-University Research Project, Directed by Sergio Cigada, co-funded by the Italian Ministry of Education and Universities. Title of project: "The synonymy between *langue* and *parole*". In collaboration with the Universities of: Messina, State University of Milan, Turin. Conference organized in collaboration with: University of Sorbonne and École Normale des Hautes Études 2005.

2001 Executive Manager of the Inter-University Research Project, Directed by Sergio Cigada, within the Inter-University Research Project, co-funded by the Italian Ministry of Education and Universities on “Symbolism and Naturalism between language and text”, directed by Sergio Cigada. In collaboration with University of Pescara, State University of Milan, University of Turin.

Responsibilities at an International and National Level

Member of the three European Doctoral Schools: University of Paris III, Paris VII and Institut Catholique (from 2008 till 2013, for co-directed theses).

At present she is a member of the Doctoral School of Università Cattolica del Sacro Cuore (Philological, Linguistic and Literary Sciences), Milan; she was previously part of the Scientific Committee of the Doctoral School of Theatre Studies, within the Faculty of Letters at the same university, which is part of an international consortium including Università degli Studi di Milano, Stockholm Universitet, Paris III, Paris VIII, Paris X Nanterre. Member of the “Abilitazione Scientifica Nazionale” (National Scientific Qualification Committee) from 2016 till 2018. Co-director with Enrica Galazzi of the Double Degree Laurea Magistrale in Lingue, letterature e culture straniere - Lingua, letteratura e linguistica francese / Master Littérature Philologie Linguistique - Spécialité Langue Française (since 2018).

Head of Department (Linguistic and Literary Sciences).

As Head of Department, Verna is introducing several innovations, such as the foundation of a new book series, *Lingue e Culture, Languages and Cultures, Langues et Cultures*, Peter Lang from 2011 till 2015 (<https://www.peterlang.com/view/serial/LEC>), and LED, Milan, from 2016 onward (<http://www.ledonline.it/Lingue-e-culture/index.php>). Marisa Verna is the co-director of this series with Prof. Giovanni Gobber, the Co-Director of this series.

She has also promoted the “Young Researchers Conference Project”, that supports young researchers’ initiatives. The first International Conference of this initiative took place in 2015, and was focused on the concept of Ecospeak: *Ecospeak* and *Ecocriticism*: what reciprocity between humanity and the planet? (<http://www.analisilinguisticaeletteraria.eu/ecocritica/?lang=en>). The second one took place in 2018 and was focused on *The transmission of knowledge and the manipulation of discourse* <https://www.unicatt.it/eventi/evt-dalla-trasmissione-dei-saperi-alla-manipolazione-del-discorso-prospettive-linguistiche-letterarie>

MAIN PUBLICATIONS

2021, « Il cuore moltiplicato di Baudelaire », Vita e Pensiero, 1/2021, pp. 113-120.

2021, « Proust à l’écoute de Senancour. Du silence des montagnes au silence de la musique. Questions de style », in *Les silences de la montagne. Littérature et discours alpins (XVIII^e-XXI^e siècles)*, Federica Locatelli et Françoise Rigat eds., *L’Analisi Linguistica e Letteraria*, 2021-1, pp. 29-42
ISSN 1122-1917 ; ISBN 978-88-9335-830-9.

2020 *Proust, une langue étrangère*, Paris, Classiques Garnier

2020, VERNA (Marisa), MARONCELLI (Roberta), « Rimbaud et son “fidèle trio”. Histoire d'une disparition graphique », *Cahiers de littérature française*, n°18, *Paroles et images*, p. 11-35 (DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-10062-1.p.0011](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-10062-1.p.0011)) ; <http://hdl.handle.net/10807/156070>

2020, *Proust politique : De l'Europe du Goncourt 1919 à l'Europe de 2019*, sous la direction de Anne Simon, Davide Vago, Marisa Verna et Iliaria Vidotto, *Quaderni Proustiani* - VOL. 14, NO. 1 (Octobre, 2020), <http://quaderniproustiani.padovauniversitypress.it/issue/14/1>

2020, « Des images en quête de sens. *Par les écrans du monde* de Fanny Taillandier », *Sigma*, Rivista di letteratura comparate, teatro e arti dello spettacolo, 4-2020, pp. 793-811.

2018, Des tableaux, des diables et des mythes. Petite digression sur la « métropole de l'univers », in Paris, un lieu commun, Pedrazzini MariaCristina et Marisa Verna Éd.s., Milano, LED, Edizioni Universitarie di Lettere Economia e Diritto, “Colloquium”, pp. 9-23. DOI: 10.7359/866-2018-vern

2018, Introduzione alla sezione tematica “Edifici d'autore. Estetiche e Ideologie nella narrazione dei monumenti », Paola Spinozzi e Marisa Verna dir., “L'analisi Linguistica e Letteraria”, pp. 45-48. [<http://hdl.handle.net/10807/129159>].

2018, Verna, M., « Sigismondo Malatesta, un criminale neoplatonico. Péladan lettore mistico del Palazzo Malatestiano », *L'analisi Linguistica e Letteraria*, 2018; (3): 79-90 [<http://hdl.handle.net/10807/129165>]

2017, « Ces traîtres qui affament notre peuple. Argent et antisémitisme dans la *Recherche proustienne* », *Quaderni di Filologia e Lingue Romanze. Ricerche svolte nell'Università di Macerata*, 32, 2017, pp. 145-156, DOI 10.4399/97888255091826.

2016, « Dumas, dal *Conte di Montecristo* al *Cavaliere di Sainte-Hermine*: perdonare la Francia », in Giustizia e Letteratura III, Forti Gabrio, Mazzucato Claudia, Visconti Arianna (a cura di), Vita e Pensiero, Milano 2016, pp. 300-312, ISBN 978-88-343-3119-4

2016, Digital, humain : Proust au vingt-et-unième siècle, 2016, 11 (2, Printemps-été): 329-352 [<http://hdl.handle.net/10807/73655>]. <https://uottawa.scholarsportal.info/ojs/index.php/revue-analyses/issue/view/253>

2016, « Soi-même dans un autre. Hélé Béji, Proust et les portes de Tunis », *Bulletin Marcel Proust*, Décembre 2016

2015, « The correspondence of the arts in a Fin de Siècle Magazine. The “Livres d'Art” at the crossroads of Modernism », *Nouvelle Fribourg*, (<http://www.nouvellefribourg.com>) issn 2421-5813 n. 1, juin 2015. URL <http://www.nouvellefribourg.com/universite/the-correspondence-of-the-arts-in-a-fin-de-siecle-magazine-the-livre-d-art-at-the-crossroads-of-modernism/>

2015, « Transporter des lampes à huile. Les mots du “style” de Proust en italien et en anglais », *Revue d'études proustiennes, Traduire « À la recherche du temps perdu »*, Geneviève Henrot Sostero et Florence Lautel-Ribstein éd.s., 1, Classiques Garnier, Paris 2015, pp. 523-543.

2015, « Un mistico ladro di fuoco. Prometeo e la salvezza », *Aevum antiquum*, luglio 2015, pp. 363-371

2015, « Des anges en robe de laine. L'âme nue de Rimbaud », in *La Grâce de montrer son âme dans le vêtement* Scrivere di tessuti, abiti, accessori. Studi in onore di Liana Nissim. A cura di Marco Modenesi, Maria Benedetta Collini, Francesca Paraboschi, Milano, Ledizioni, II, pp. 423-432 ISBN 978-88-6705-285-1.

2015, « La synesthésie dans *Le Spleen de Paris*. De la fusion à l'agrégation », in *Il nostro sogno di una cosa*, Saggi e traduzioni per Serena Vitale, Anna Bonola e Maurizia Calusio eds., Milano, Archinto, pp. 229-240, ISBN 978-88-7768-694-7 (<http://hdl.handle.net/10807/69442>).

2015, « Orphée, l'animal et le langage. Le bestiaire de Rimbaud », in *"Tout le talent d'écrire ne consiste après tout que dans le choix des mots"*, *Mélanges d'études pour Giuseppe Bernardelli*, E. Galazzi, M. Verna, M.T. Zanola ed., Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Wien, Peter Lang, 2015, pp. 169- 181

2014, « Le Fugitif. Fuir la vérité dans la *Recherche du Temps Perdu* », *L'Analisi Linguistica e Letteraria*, Novembre 2014, pp. 31-38.

2014, « Sgualdrina, vittima, mezzana: il tabù della sessualità femminile in Dumas fils e Georges Ancey », in *Scena Madre. Donne personaggi e interpreti della realtà. Studi per Annamaria Cascetta*. Roberta Carpani e Laura Pejaeds eds., Milano, Vita e Pensiero, pp. 145-155.

2013 *Entre linguistique et littérature*, Marisa Verna/Joëlle Gardes-Tamines eds., Bern, New York, Wien, Berlin, Peter Lang

2013 « L'Éducation sentimentale. Flaubert et l'histoire », *Nuova secondaria*, Editrice La Scuola, Novembre 2013, pp. 105-109, ISSN 1828-4582

2013 « Diversité des sens, unité sensible », *Bulletin Marcel Proust*, N°63, 2013 : "2013. Centenaire De *Du Côté De Chez Swann*", J. Milly éd., pp. 83-95.

2013, *Le sens du plaisir. Des synesthésies proustiennes*, Peter Lang, 2013

2013 « Des mots mangeables : la gelée comme synecdoque du style dans le roman proustien », *Quaderni Proustiani*, 7, 2013, pp. 287-300

2012 « Pour une langue sensible : l'héritage symboliste dans l'écriture proustienne ». In: Bivort Olivier éd., *La littérature symboliste et la langue* Paris, Classiques Garnier, 2012, pp. 220-226.

2012 « Proust e il caso Dreyfus: ideologia linguistica e teoria della stile », in G.Forti - C: Mazzuccato - A. Visconti, *Giustizia e Letteratura*, Vita e Pensiero, Milano, pp. 92-113, ISBN 9788834322833.

2011 Alexandre Dumas fils, *La signora delle Camelie*, (traduit et édité par) Marisa Verna, Edizioni ETS, Pisa, 2011, pp. 498, ISBN 978-884673007-7. (<http://www.edizioniets.com/view-Collana.asp?col=Canone%20teatrale%20europeo%20-%20Canon%20of%20European%20Drama>)

2010 « D'une chevelure odorante au temps de l'extase : sur des synesthésies proustiennes », in

Simbolismo e Naturalismo tra lingua e testo, Vita e Pensiero, Milano 2010, pp. 477-494. Also editor of the whole volume.

2009 *Proust e lo spazio* Marisa Verna e Alberto Frigerio eds., Atti della giornata di studi, 15 ottobre 2009, Cives Universi e EduCatt, Milano 2009, pp. 99, ISBN 978-88-8311-717-6.
https://docs.google.com/document/d/1aD4pAxi4JrVIBa6_eaHyBWOOrMhbWdnRcikR5kX-ErSs/edit

<http://www.educatt.it/libri/ebooks/V-00000337.pdf>

2008 « Proust et l'art de la langue. La synonymie comme idolâtrie linguistique », in *La Sinonimia tra lingue e parole nei codici italiano e francese*, Marisa Verna et Sergio Cigada eds., Vita e Pensiero, Milano 2008, 231-254.

2008 « Jouir des aubépines: sur quelques pages de Proust et la synesthésie », in *Correspondance des sens et perception esthétique: aspects intermédiaux dans l'oeuvre de Marcel Proust*, in *Die Korrespondenz der Sinne. Wahrnehmungsästhetische und intermediale Aspekte im Werk von Proust*, a cura di U. Felten, Wilhelm Fink, Leipzig 2008, 269-283.

2007 « Baudelaire e Faust: storia di Una (falsa) incomprendione », *Humanitas*, 2007, 62, 969-988.

2006 « La synesthésie comme véhicule d'extase dans le *Côté de chez Swann* de Marcel Proust », in *Littérature et linguistique: diachronie/synchronie. Autour des travaux de Michèle Perret*, Dominique Lagorgette e Marielle Lignereux eds., CD ROM, Université de la Savoie, Chambéry 2006, vol 2, pp. 510-524.

2006 « La Pantomime entre Symbolisme et Naturalisme », *L'Analisi Linguistica e Letteraria*, 2006, 2-2006, 325-346.

2005 « Vers un art total. Synesthésie théâtrale et dramaturgie symboliste », *Revue histoire du théâtre*, 2005, octobre, 307-332.

Visiting Professor

She was invited by José Luis Diaz to the University of Paris VII as Visiting Professor for the month of February 2009

Invited Lectures

Over the last few years, Marisa Verna has been invited to hold several public lectures on a variety of topics. In March 2008 the Cultural Association Eumeswil, founded in Florence to study and spread the works of the German author Ernst Jünger, invited her to give a talk on the topic of *L'Eden nella poesia di Baudelaire* (Eden in Baudelaire's poetry).

Professor Verna is also part of a multilingual research group in Brescia, Italy, composed of members of the university and the city theatre, Teatro Stabile, entitled *Letteratura & Letterature. Theater Theatre Teatro Theatrum Théâtre* which aims to create opportunities to show the possible collaboration between academics and public figures, linked

to public theatrical performances. In October 2008, she held the lecture *Eugène Ionesco. Delirio a due. Il re muore* and in Novembre 2010, *Samuel Beckett. Aspettando Godot* in the Aula Magna of the Catholic University in Brescia. Further lectures were held in the same context, like *Colore e parola. I simbolisti francesi verso l'Harmonia Mundi, Letteratura e arti figurative fra Romanticismo e Decadentismo Letteratura & Letterature IX*, 27 novembre 2014, and « *Bérénice* » di Jean Racine, *l'esilio da se stessi*, in November 2015; *Alexandre Dumas fils. La signora delle Camelie* (2018).

Other conferences :

- At the invitation of the CSGP Centre for Studies “Federico Stella”, on penal justice and criminal policy, section Law and Literature, *La “presunzione di colpevolezza” come difesa del branco. Il caso Dreyfus : risonanze letterarie francesi 1896-1930* (October 2010).
- At the invitation of the the Bank and Stock Market Cultural Association : *Il contributo della letteratura francese alla cultura europea*, May 2011.
- International Colloquium 20th and 21st Century French and Francophone Studies, (Conference topic: *Money!*) New York University, The Graduate Center - City University of New York Columbia University, March 2014, *Ces traîtres qui affament notre peuple. Argent et antisémitisme dans la « Recherche » proustienne* (proposals submitted to the approval of the conference board).
- At the invitation of Paola Spinuzzi, cycle of lectures organized by the city of Rimini about the Malatesta Temple, *Sigismondo Malatesta, un criminale neoplatonico. Péladan lettore mistico del Palazzo Malatestiano*, (November 2013).
- International Colloquium 20th and 21st Century French and Francophone Studies, (Conference topic: *Traces, fragments, remains*), Georgia Tech University, Atlanta, March 2013, *Diversité des sens, unité sensible: dans la chair de l'écriture proustienne* (proposals submitted to the approval of the conference board).
- At the invitation of the IUSS, Istituto Universitario di Studi Superiori of Ferrara, *Proust culture e critico di Ruskin: l'atto della lettura in “Of Kings’ Treasuries e Sur la Lecture* (April 2014).
- At the invitation of Isabelle Serça, lecture addressed to the candidates at the Agrégation, Toulouse, France, *Baudelaire: synesthésie dans les Petits Poèmes en prose* (January 2015).
- International Colloquium 20th and 21st Century French and Francophone Studies, (Conference topic: *Faire le point. Quand la littérature fait savoir*), Louisiana State University, Baton Rouge, March 2015 *Digital, humain : Proust au vingt-et-unième siècle*, (proposals submitted to the approval of the conference board).
- At the invitation of Marion Schmid, The University of Edinburgh, The Institute for Advanced Studies in the Humanities, *The correspondence of the arts in a Fin de Siècle Magazine. The “Livre d’Art” at the crossroads of Modernism*, April 2015.
- At the invitation of Anne Simon (CNRS), Pôle Proust, Centre de recherches sur les arts et le langage, EHESS-CNRS, Workshop Day "Attaquer la langue : la linguistique à l'épreuve de Proust", *Idéologie linguistique et “question juive” dans la Recherche*, (2015, January 8th), (<https://www.ehess.fr/fr/journées-détude/attaquer-langue-linguistique-lépreuve-proust>) (<https://www.ehess.fr/fr/journées-détude/attaquer-langue-linguistique-lépreuve-proust>).
- International Colloquium 20th and 21st Century French and Francophone Studies, (Conference topic: *Passages, Seuils, Portes*), Saint Louis University, March 2016, *Soi-même dans un autre. Hélé Béji, Proust et les portes de Tunis*, (proposals submitted to the approval of the conference board).
- At the invitation of the “Franco Parenti Theatre, *Madame Bovary e la perversione della cultura*, January 2017.
- At the invitation of Gilles Philippe, University of Lausanne, in collaboration with the Centre de Recherche en langues et littératures européennes comparées *Lire Proust entre les langues*, invited lecturer with Davide Vago, June 1st 2017.
- International Colloquium 20th and 21st Century French and Francophone Studies, *Corps connaissant(s) et pensée*

matérielle chez Proust, (Conference topic: *Le sens et les sens*), Indiana University, (proposals subjected to the approval of the conference board) April 2017.

- At the invitation of the “Franco Parenti Theatre”, *Il giardino, la nebbia e il cioccolato. Un inverno con Proust*, December 19th, 2018.
- At the invitation of the “Alliance Française” of Biella, *Marcel Proust, l'arte nella vita*, January 29th 2019
- At the invitation of the cultural association “Urbanamente”, *Proust: tempo e spazio. Tempo materiale, tempo dello spirit, tempo della vita*, March 2019.
-
- Conception and organization, with Anne Simon and Davide Vago, of the international conference *Proust politique*, may 2019, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan.
-
- At the invitation of Carlo Tamanini (pedagogical section of the museum), Io, l'arte e l'estetica. Il pensiero estetico di Joséphin Péladan, M.A.R.T. (Museo di Arte Moderna e Contemporanea) Rovereto, 19 febbraio 2021 (<http://www.mart.tn.it/agenda.jsp?calFrom=2021-2-01&calTo=2021-2-01&resultFrom=2021-2-01&resultTo=2021-2-28&searchFrom=01-2>)
-
- At the invitation of the CSGP Centre for Studies “Federico Stella”, on penal justice and criminal policy, section Law and Literature, *Sacrificio, forza e debolezza ne La peste di Albert Camus* March 11th 2021
-
- At the invitation of the Faculté Polydisciplinaire de Larache (Maroc), *Camus: La peste, du bouc émissaire et du sacrifice* (May 11th 2021)

Editorial boards and scientific committees

She is Member of the Scientific Committee and the Direction Board of the Journal *Linguistics and Literary Analysis Elle*

She is an invited member of the Editorial Board of the new book series ‘European Connections: Studies in Comparative Literature, Intermediality and Aesthetics’ to be published by Peter Lang (Oxford). Invited by Editors of the series, Marion Schmid (University of Edinburgh) and Hughes Azérard (University of Cambridge), in January 2017.

She is an invited member of the Editorial Board of the new book series *Regards croisés* (Macerata – Clermont-Ferrand), © 2018 eum edizioni università di macerata ISSN (print) 2611-8696

She is Member of the Scientific Committee and the Direction Board of the Journal *Quaderni Proustiani* (<http://quaderniproustiani.padovauniversitypress.it/comitati>), ISSN 2281-9037

She is associated member (since 2019) of the C.R.A.L. (Centre de Recherche sur les Arts et le Langage) of the École des Hautes Études en Sciences Humaines et Sociales, Paris, with a research project about Literature and Sciences.

Participation in the External Evaluation Committee (EEC) (April 2021) for the Remote Evaluation - Accreditation of the Program of Study in the Field of: French and European Studies (Department of French and European Studies, University of Cyprus), with Jacques Dürrenmatt (chair) and Tanelie Blom, Maastricht University (Member)

She took part in the evaluation process of research as a scientific expert for the Agence Nationale de la Recherche (ANR) (June 2021).

Cultural activities :

- 2015 : She conceived and directed the pedagogical project Art&Poetry, in which students at their third year of the Bachelor Degree were prepared to become guides in French of the Museo del Novecento in Milan. In collaboration with Ad Artem, Milan (cf. « Pour une pédagogie créative de la littérature. Enseigner la littérature au musée » *La Nuova Secondaria*, 3-2018, pp. 87-90, ISSN 1828-4582).
- 2016 : She conceived and directed the pedagogical project *Autour de Doisneau*, in which students of the First Year of the Master Degree presented the work of the French photographer to a group of high-school students attending at the binational program ESABAC (cf. Sophie Maresca, “Doisneau, le pecheur d’images”, *La Nuova Secondaria*, 6-2019, pp. 91-94), ISSN 1828-4582.
- 2017 : With the Institut Français Italia/Ambassade de France and Ad Artem she conceived and organized the cultural event “Flâneries parisiennes avec Manet” in which students of French Literature proposed poems lectures and guided visits to the exhibition. This experience was also proposed as a pedagogical activity to high-school students of French attending at the binational program ESABAC (<https://www.mondomostreskira.it/archivio/manetmilano/mostra-manet-offerta-didattica-attivita-speciali.html>).
- 2018 : She conceived and directed the Fête de la littérature française, Università Cattolica del Sacro Cuore, in which students of the Master Degree have recited literary French texts, accompanied by a music performance. With the Institut Français Italia/Ambassade de France. (<https://www.cattolicanews.it/letteratura-francese-in-festa>)
- 2019 : With the Institut Français Italia/Ambassade de France she conceived and directed the pedagogical project *Autour de Jean Auguste Dominique Ingres*, in which students of the First Year of the Master Degree presented the work of the French painter to a group of high-school students attending at the binational program ESABAC (in order to teach them to become themselves guides of their schoolmates).
-